



Deutsche Bank  
Aktiengesellschaft Filiale Prag,  
organizační složka  
Jungmannova 745/24  
P. O. Box 829  
111 21 Praha 1

Telefon: +420 221 191 666  
Telefax: +420 221 191 425

01.12.2021

Vážené dámy a pánové,  
*Dear Sir or Madam,*

v souvislosti s úpravou termínů pro přijímání platebních příkazů a pracovní doby jednotlivých oddělení Deutsche Bank Aktiengesellschaft Filiale Prag, organizační složka, (dále jen „DB Praha“), ke konci letošního roku bychom Vás chtěli upozornit na následující:

*We would like to inform you about the cut-off times for payment orders and working hours of relevant Deutsche Bank Aktiengesellschaft Filiale Prag, organizační složka, („DB Praha“), departments at the end of the year as follows:*

- I. Konečný termín pro doručení platebních příkazů **splatných v roce 2021**  
*Deadlines for delivering of payment orders payable in 2021*

Druh platby / <i>Type of payments</i>	Datum / <i>Date</i>	Konečný termín / <i>Deadline</i>	Komentář / <i>Comments</i>
<b>1. Tuzemské platby v CZK mimo DB Praha / Domestic payments in CZK to other banks</b>			
Elektronické/ <i>Electronic</i>	30.12.2021	18:00	Bance příjemce bude platba připsána v r. 2021
Papírové/ <i>Paper based</i>	29.12.2021	14:00	<i>Bank of beneficiary will be credited in 2021</i>
Urgentní/ <i>Urgent</i>	31.12.2021	10:00	
<b>2. Zahraniční a tuzemské platby v cizí měně, zahraniční platby v CZK mimo DB Praha / Foreign and domestic payments in foreign currency, foreign payments in CZK to other banks</b>			
Elektronické/ <i>Electronic</i>	29.12.2021	14:00	Bance příjemce bude platba připsána v r. 2021
Papírové/ <i>Paper based</i>	28.12.2021	12:00	<i>Bank of beneficiary will be credited in 2021</i>
Urgentní elektronické*/ <i>Urgent electronic*</i>	30.12.2021	10:00	
Papírové urgentní*/ <i>Paper based urgent*</i>	29.12.2021	14:00	

\* - platby v EUR, USD, CAD, GBP. Pro ostatní měny (např. CHF) je třeba platbu autorizovat alespoň o jeden den dříve, než je den uvedený v tabulce výše / *payments in EUR, USD, CAD, GBP. Payments in other currencies (e.g. in CHF) need to be authorized at least 1 day earlier than the day mentioned in above table.*



Druh platby / Type of payments	Datum / Date	Konečný termín / Deadline	Komentář / Comments
<b>3. Převod prostředků v rámci DB Praha / In-house payments</b>			
<b>3. a) Převody v CZK / CZK transfers</b>			
Elektronické/ <i>Electronic</i>	31.12.2021	10:00	Příjemci bude platba připsána v r. 2021
Papírové/ <i>Paper based</i>	29.12.2021	14:00	<i>Beneficiary will be credited in 2021</i>
<b>3. b) Převody ve stejné zahraniční měně / Foreign currency transfers</b>			
Elektronické/ <i>Electronic</i>	31.12.2021	10:00	Příjemci bude platba připsána v r. 2021
Papírové/ <i>Paper based</i>	29.12.2021	14:00	<i>Beneficiary will be credited in 2021</i>
<b>3. c) Převody do jiné měny / Cross currency transfers</b>			
Elektronické/ <i>Electronic</i>	30.12.2021	14:00	Příjemci bude platba připsána v r. 2021
Papírové/ <i>Paper based</i>	29.12.2021	12:00	<i>Beneficiary will be credited in 2021</i>
Urgentní/ <i>Urgent</i>	31.12.2021	10:00	

Druh platby / Type of payments	Datum / Date	Konečný termín / Deadline	Komentář / Comments
<b>4. Ostatní EUR platby / Other EUR payments</b>			
Elektronické SEPA <i>/Electronic SEPA</i>	29.12.2021	15:30	Příjemci bude platba připsána v r. 2021 <i>Beneficiary will be credited in 2021</i>

Druh platby / Type of payments	Datum / Date	Konečný termín / Deadline	Komentář / Comments
<b>5. Platební příkazy s garancí zatížení účtu plátce v roce 2021 / Payments with guaranteed debit in 2021</b>			
Elektronické/ <i>Electronic</i>	31.12.2021	10:00	
Papírové/ <i>Paper based</i>	29.12.2021	14:00	

Platební příkazy obdržené po výše uvedených termínech budou vyřízeny v nejkratší možné době. / Payment orders received after the above-mentioned deadlines will be executed on a best-effort basis.



II. Pracovní doba oddělení Corporate Treasury Sales / The working hours of Corporate Treasury Sales Department:

Dne 31. prosince 2021 - 08:30 až 14:00.  
*December 31, 2021 - from 08:30 to 14:00.*

III. Customer Service a Electronic Banking Hotline technická a funkční podpora / Customer Service and Electronic Banking Hotline technical and functional support

Dne 31. prosince 2021 - 08:30 až 14:00.  
*December 31, 2021 - 08:30 až 14:00.*

Věnujte prosím výše uvedeným informacím pozornost, zajistíte tak hladké a rychlé provedení všech Vašich transakcí.

*Please consider to the above-mentioned cut-off times to ensure smooth and fast processing of all your transactions.*

V případě jakýchkoliv dalších dotazů týkajících se našeho provozu na konci roku, prosím, kontaktujte oddělení Customer Service na tel. čísle (+420) 221 191 666.

*Should you have any questions regarding the the end of year operations, please do not hesitate to contact the Customer Service department on phone number (+420) 221 191 666.*

Děkujeme za pochopení.  
*Thank you for your understanding.*

**Klidné prožití svátků Vánočních a úspěšný nový rok Vám přeje Deutsche Bank Aktiengesellschaft Filiale Prag, organizační složka.**

***All of us from Deutsche Bank Aktiengesellschaft Filiale Prag, organizační složka wish you Merry Christmas and prosperous New Year.***